

VEINTE
PRIMEROS AÑOS
FACULTAD TRADUCCIÓN
DOCUMENTACIÓN INFORMACIÓN
GRADO CVRSO
CLASE GRVPO
DICCIONARIO
BIBLIOTECA
TRADUCTOR
INTÉPRETE
TECNOLÓGIA
LINGVÍSTICA
BIBLIOTECA
APRENDER
PROFESIÓN
CVLTVRA
TRABAJO
EN EQUIPO
REDACCIÓN
TEXTOS LIBROS
LETRAS LENGUA
GRAMÁTICA
CREATIVIDAD
COMUNICACIÓN
SALAMANCA
UNIVERSIDAD
REESCRITURA
TRADUCIR ESCRIBIR
REVISIÓN VOCABULARIO LETRAS LÉXICO
DOCUMENTACIÓN INFORMACIÓN
IDIOMAS BIBLIOTECONOMÍA
TRADUCCIÓN INTERPRETACIÓN

VEINTE AÑOS
CONOCIMIENTO
TRADUCTOLOGÍA
INTERPRETACIÓN
TRADUCCIÓN
INFORMACIÓN
LINGVÍSTICA
TEXTOS
LIBROS LENGUA
PALABRAS
LETRAS
UNIVERSIDAD
SALAMANCA
TERMINOLOGÍA
NOMENCLATURA
VOCABULARIO
CREATIVIDAD
TECNOLÓGIA
TRABAJO
ENEQUIPO
EXPERIENCIA
CVRSO
APRENDER
PROFESIÓN
LETRAS XX
LIBROS XX
ANIVERSARIO
FACULTAD TRADUCCIÓN
DOCUMENTACIÓN

Los primeros 20 años de la Facultad de Traducción y Documentación

1992-2012



UNIVERSIDAD
DE SALAMANCA

CAMPUS DE EXCELENCIA INTERNACIONAL

Lunes, 15 de octubre

12.30 *Inauguración a cargo de las autoridades académicas*

13.00 Conferencia inaugural (Documentación):

El libro y la Edición en el nuevo paradigma digital.

José Afonso Furtado

Salón de Actos

16.00–18.00 Talleres

Habla con tu e-book. Taller con dispositivos de lectura electrónica.

José A. Cordón, Julio Alonso, Raquel Gómez

Aula 10 (plazas limitadas)

¿De qué color es el mar? Taller de audiodescripción.

Elisa Hernández

Aula de Informática 3 (plazas limitadas)

¿Quién demonios escribe los manuales de instrucciones?

Taller de traducción, documentación y redacción técnica.

Alexander Griesser

Aula 12

16.30

Visita guiada a la exposición fotográfica *Los cien años de soledad del intérprete: entre la historia y la memoria.*

Punto de encuentro: primera planta

Martes, 16 de octubre

13.00

El poder detrás del trono.

Charla con Cristina Macía, traductora de *Juego de Tronos.*

Salón de Actos (entrada libre hasta completar aforo)

Martes, 16 de octubre (continuación)

16.00–18.00 Talleres (entrada libre hasta completar aforo)

Why This Organization? La traducción en la Organización Mundial del Comercio. Taller de traducción institucional.

Antonio Pleguezuelos

Aula 6

Cómo no ser Nicole Kidman. Taller de introducción a la interpretación simultánea.

Laboratorio de Interpretación 1 (plazas limitadas)

Vistiendo el libro. Taller de restauración.

Elvira Miguélez

Taller de restauración (plazas limitadas)

Miércoles, 17 de octubre

13.00

Pasado, presente y futuro de la profesión de documentalista.

Emilia Currás, Emilio Setién, Elisa Prieto, Felipe Díez.

16.00–18.00 Talleres (entrada libre hasta completar aforo)

El álbum ilustrado: otra forma de leer.

Isabel Sánchez

Aula 6

El documentalista audiovisual para televisión.

Jorge Caldera y Carmen Caro

Aula 2

Bacanal lingüística. La traducción de literatura híbrida.

María López Ponz

Aula 4

16.30

Visita guiada a la exposición fotográfica *Los cien años de soledad del intérprete: entre la historia y la memoria.*

Punto de encuentro: primera planta

Miércoles, 17 de octubre (continuación)

19.00

Como Lo Oyes. Lectura especial.

Salón de Actos

Jueves, 18 de octubre

13.00 Conferencia inaugural (Traducción):
La traducción técnica: investigación, docencia y profesión.

Óscar Jiménez

Salón de Actos

16.00–18.00 Talleres (entrada libre hasta completar aforo)

Los aliados del profesional de la información: las redes sociales y el trabajo colaborativo.

Belén Benito

Aula 4

Fuera de juego: los servicios de documentación en los grandes eventos deportivos.

Ana B. Ríos

Aula 6

Narraciones superpuestas. Taller de escritura creativa.

Paula Zumalacárregui

Aula 8

Viernes, 19 de octubre

13.00

La voz de los alumnos.

Mesa redonda con alumnos actuales y antiguos de las titulaciones.

Entrega del premio al cartel ganador y clausura.